



联合国



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/11603
21 January 1975
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

一九七五年一月二十日塞浦路斯常驻
联合国代表给秘书长的信

我谨提请阁下注意塞浦路斯局势的严重发展,这是由于英国政府改变了立场,答应了土耳其的无理要求,要把在英国基地里的土裔塞人难民迁移到土耳其,然后,预料便会迁徙到目前在土耳其侵略部队控制下的塞浦路斯北部。英国政府在这个问题上的立场——特别因为按照一九六〇年的《保证条约》它是塞浦路斯独立和领土完整的保证国之一——一向是合理的,它反对这种非法行动,认为这是想分裂塞岛的政治手法,而联合王国大概不想介入其事。因此,英国这次意想不到地改变了立场,在岛上造成了带有严重后果的动乱情况,对于企图通过谈判达成公正和平的解决方法的整个努力有非常不良的影响。

土耳其一面悍然违反安全理事会和大会的决议——这些决议要求让180,000名流离失所的希裔塞人返回自己的家园和土地——诡辩说这些决议的执行要以谈判为条件;另一方面,它却完全不顾它所说的谈判,想强行将塞浦路斯的土裔人口迁徙到北方,在那里窃据被强暴地逐走的希裔塞人的家园和土地,企图非法地造成分裂的既成事实。这将预断谈判的结果,也否定了谈判的意义。

和宗旨,是一个可悲的讽刺。

还应当指出,根据可靠的、客观的证言,许多将要迁徙到北方的土裔塞人是受到了他们的领导人的压力的,他们宁愿回去自己的家园,重操故业。

为了改变岛上的人口分布状况而进行这样的人口迁徙的整个计划,不仅悍然违反联合国关于塞浦路斯的各项决议,而且违反了一九六〇年的《保证条约》以及传统惯用的国际法和联合国宪章。还有,这样做更是对一九四九年日内瓦公约的“严重破约行为”(第四部第一四七条),而这些公约的许多签字国中也包括塞浦路斯、土耳其、希腊和联合王国在内。

我谨就上述情事在这里提出断然的、明确的抗议,并请求阁下采取一切必要步骤,制止这些严重的事态发展,以免造成分裂的不幸,以致塞浦路斯局势进一步危险地恶化。

在这方面,谨请注意我于一九七五年一月六日给你的信(S/11596),其内容是关于执行联合国各项有关决议以便失所的希裔塞人能够返回其合法的家园和土地。照现在的局势发展来看,阁下必须在安全理事会第365(1974)号决议的规定范围内迅速采取行动,坚决地努力造成所需的平衡、和谐局面,以期在谈判中取得自由、积极的进展,走向大家期望的目标,即公正地、和平地、可行地解决这个问题。

如蒙阁下将这封信作为安全理事会文件分发,我将不胜感激。

塞浦路斯常驻联合国代表
大使
乔农·罗西德斯(签名)
